紙上談兵

戰國時，趙國名將趙奢的兒子趙括，喜歡看兵書，並且喜愛討論軍事戰術。

他把兵書背得滾瓜爛熟，談起打仗來頭頭是道，好像他的父親都不是他的對手。

當秦國進軍攻擊趙國的時候，趙王派趙括率領四十萬大軍去抵抗。

由於他只知道死讀書本而不會在實際中靈活運用，最後指揮失策，以致全軍覆滅，他自己也中箭身亡。

最後人們根據這一歷史故事，把死讀書本，沒有實際經驗，只會誇誇其談稱為“紙上談兵”。

纸上谈兵

战国时，赵国名将赵奢的儿子赵括，喜欢看兵书，并且喜爱讨论军事战术。

他把兵书背得滚瓜烂熟，谈起打仗来头头是道，好像他的父亲都不是他的对手。

当秦国进军攻击赵国的时候，赵王派赵括率领四十万大军去抵抗。

由于他只知道死读书本而不会在实际中灵活运用，最后指挥失策，以致全军复灭，他自己也中箭身亡。

最后人们根据这一历史故事，把死读书本，没有实际经验，只会夸夸其谈称为“纸上谈兵”。

In *the Warring States Period* (战国), the State of Zhao (赵国) had a [famous](http://dict.hjenglish.com/w/famous) [general](http://dict.hjenglish.com/w/general) called Zhao She, whose son, Zhao Kuo, was very [fond of](http://dict.hjenglish.com/w/be%20fond%20of) reading books on [military](http://dict.hjenglish.com/w/military) [science](http://dict.hjenglish.com/w/science) and discussing [strategy](http://dict.hjenglish.com/w/strategy).

He could [learn military texts by heart](http://dict.hjenglish.com/w/learn%20by%20heart), and when discussing [warfare](http://dict.hjenglish.com/w/warfare) he spoke so clearly and [logically](http://dict.hjenglish.com/w/logically) that it seemed that even his father was not his [match](http://dict.hjenglish.com/w/match).

When the State of Qin attacked the State of Zhao, the [ruler](http://dict.hjenglish.com/w/ruler) of Zhao ordered Zhao Kuo to lead 400,000 men to resist the attack.

But since Zhao Kuo had no [practical](http://dict.hjenglish.com/w/practical) experience of battle, he was [defeated](http://dict.hjenglish.com/w/defeat) and lost his life.

Later people used this idiom to [describe](http://dict.hjenglish.com/w/describe) those who [are good only at](http://dict.hjenglish.com/w/be%20good%20at) [theorizing](http://dict.hjenglish.com/w/theorize), and lack practical experience.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 名將 | míngjiàng | famous general |
| 兵書 | bīngshū | a book on the art of war |
| 滾瓜爛熟 | gǔnguālànshú | lit. ripe as a melon that rolls from its vine (idiom); fig. to know fluently / to know sth inside out / to know sth by heart |
| 頭頭是道 | tóutóushìdào | clear and logical |
| 對手 | duìshǒu | opponent / rival / competitor / (well-matched) adversary / match |
| 秦國 | Qínguó | the state of Qin, one of the seven states of the Warring States Period (475-220 BC) |
| 失策 | shīcè | to blunder / |